

<b>HR</b>	<b>UPUTE ZA UPORABU ZAŠTITNE ODJEĆE</b> Prijevod originalnih uputa	<b>LAHTI PRO®</b>
<p>Dukserica, šifra proizvoda: L4040301, L4040302, L4040304, L4040305, L4040306  Hlače, šifra proizvoda: L4050201, L4050202, L4050203, L4050204, L4050205, L4050206  Dungarees, šifra proizvoda: L4060201, L4060202, L4060203, L4060204, L4060205, L4060206</p>		

**MOLIMO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVOĐA.**

**Držite priručnik za buduću upotrebu.**

**UPOZORENJE!** Pročitajte svo sigurnosna upozorenja i sve sigurnosne upute.

Duks, hlače, dungaree - u daljnjem tekstu „odjeća“ ili „zaštitna odjeća“ proizvodi se u skladu s EN ISO 13688:2013 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izjavi o sukladnosti: www.lahtipro.hr

Ova je odjeća osobna zaštitna oprema jednostavnog dizajna, koja pripada prvoj kategoriji, a namijenjena je zaštitni korisnika od utjecaja mehaničkih čimbenika, čiji su učinci površni.

**1. KORISTENJE**

Velicinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba imati na umu da je uoda i/da je sloboodu kretanja. Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada.

Zaštitnu odjeću treba odabrati na odgovarajući način za upotrebu na radnom mjestu. Prema uputama za zaštitnu na radu.

Zaštitnu odjeću treba nositi u svako doba tijekom bilo kojeg posla u kojem postoji opasnost od tjelesnih odjeđa s površinskim učincima.

**2. MATERIAL**

Odjeća je izrađena od tkanine (65% poliestera / 35% pamuka) s površinom mase 270g/m<sup>2</sup> ±5g/m<sup>2</sup>.

Materijal korišten za proizvodnju ne izaziva iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu postojati pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastiku. Trebate prestati koristiti ovu odjeću i posavjetovati se s liječnikom. Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

**3. UČINKOVITOST ZAŠTITE**

Ova odjeća osobna je zaštitna oprema jednostavnog dizajna koja pripada **prvoj kategoriji** namijenjena zaštitni korisnika od utjecaja mehaničkih čimbenika, čiji su učinci površni.

■ **Ograničenja zaštite**

Odjeća štiti samo djelovje tijela koje pokriva. Ne štiti korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom. Razina zaštite odnosi se samo na materijal od kojeg je odjeća šivena i vrijedi samo za novu, neopranu i ne povrađenu odjeću. Ova razina zaštite temelji se na ispitivanju provedenom u skladu s gore navedenom, normo a novoj odjeći i ne uzima u obzir promjene koje su posljedica njihovog trošenja.

■ **Čimbenici koji smanjuju učinkovitost zaštite**

a) natanjanje vode;  
b) vatre ili vruće površine;

c) niske temperature;  
d) otapala;  
e) kemikalije, kiseline, baze;  
f) korozivna sredstva;  
g) starenje materijala;  
h) nepravilna uporaba.

**4. PRIKLADNOST ZA UPORABU**

Koristite samo prema namjeni. Prije svake uporabe provjerite čistoću odjeće, stupanj habanja, prikladnost previdenih radnih aktivnosti i njenu cjelovitost. Odjeća treba zamijeniti novom u slučaju mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina, rupa, slomljenih šavova, oštećenih učvršćivača. Tijekom rada obratite pažnju na zaštitna funkcija odjeće. Ova zaštitna odjeća nije uslužna. U slučaju bilo kakvih oštećenja, NE POPRAVIJE – odložite troštie.

**NAPOMENA! U slučaju bilo kakvih mehaničkih oštećenja, ogrebotina, pukotina na rupama, pederanjih šavova, oštećenih učvršćivača, odjeća gubi svoju upotrebnost bez obzira na razdoblje od proizvodnje.**

Nakon uporabe odjeće, odložite ju u skladu s važećim propisima.

**5. METODA ODRŽAVANJA**

Operite na 40 °C - Gvođie na temperaturama do 110 °C

Ne klorirajte - Ne čistite na suhom

Sušite kapanjem - Sušite u kupaonim

**NAPOMENA! Kod pranja kod kuće, ne perite se s drugim odjećom. Vlo prijavie odjeću može uzrokovati štetu na stroju za pranje rublje.**

Za čišćenje nemojte koristiti abrazivne, ogrebotine ili korozivne materijale. Dugotrajno izlaganje vlagi, visokim ili niskim temperaturama mijenja svojstva proizvoda za koja je proizvađac nije odgovoran.

**6. SKLADIŠTENJE I TRANSPORT**

Čuvajte u originalnom pakiranju na hladnom, suhom i dobro prozraćenom mjestu, daleko od svih kemikalija sredstava, ogrebotina i abraziva. Zaštite od UV zraka i direktne topline.

Tijekom transporta zaštitna odjeća mora biti zaštićena od atmosferskih utjecaja i mehaničkih oštećenja.

**7. OBLIJEŽAVANJE**

Odjeća je označena LAHTI PRO oznaka, oznaka CE, broj artikla, veličina, mjesec i godina proizvodnje, piktoqram „pročitajte upute“, sazav materijala i piktoqram u veći s uvjetima čišćenja i održavanja navedeni u točki 5. ovih uputa, serijski broj – popunjen slovima ZD.

■ **Obimnici koji smanjuju učinkovitost zaštite**

a) natanjanje vode;  
b) vatre ili vruće površine;

c) izpostavljenost niskim temperaturam,  
d) toplia,  
e) kemična sredstva, kiseline, baze,  
f) jedka sredstva,  
g) starenje materijala,  
h) neustrzna uporaba.

**4. PRIMERNOST ZA UPORABU**

Uporabljajte odjeću u skladu s njegovim nazivom. Pred vsaku uporabu provjerite čistoću odjeće, stupanj obrabe, primenost za predviđene delovne aktivnosti i njegovo celovitost. Obilacija je treba zamjeniti za novo u primenu pojavitie mehanski poškodb, obrabe, razgaranjih delov, lukeni, razgaranjih šavov, poškodovane zadrege. Med delom je treba biti rozoren na obranivne zaštitne funkcije obilacija.

To vamorno obilako ni mogoe popravit. V primeru kakvne koli poškobe NE POPRAVIJAJTE – prenehajte uporabiti i zavazite.

**POZOR! V primeru kakvnih koli mehanskih poškodb, obrabe, razgaranjih delov, lukeni, razgaranjih šavov, poškodovanih zadrg obilacija izgubi primernost za uporabu ne glede na obilkoje, ki je preteklo doznana proizvodnje.**

Izrabljeno obilako odstranite v skladu s veljavnimi predpisi.

**5. VZDRŽEVANJE**

Prati pri temperaturi 40°C - Likati pri temperaturi do 110°C

Ne uporabljajte belila - Ne kemično čistiti.

Ne sušite v pralnim stroju

**OZORI! V primeru pranja v gospodinjstvu ne prati z drugimi obilacij. Zelo umazano obilako lahko uniči pralni stroj.**

Za čišćenje obilacija ne uporabljajte grobih, brusilnih ali jedkih čistilnih sredstev. Dolgotrajna izpostavljenost vlazi, visokim ali niskim temperaturam vpliva na spreminjanje lastnosti izdelka, za kar proizvajalec ni odgovoren.

**6. SHRANJEVANJE I TRANSPORT**

hranite v originalni embalaji, v hladnem, suhem i dobro prezračenem prostoru, v oddaljenosti od vseh kemikalij, abrazivnih in korozivnih sredstev. Ščitite pred UV-zarkim i neposredni izpostavljenosti virom toplote.

Med prevozom zavazite varovalno obilko pred vremenskim vplivi i mehanskimi poškodbami.

**7. OZNAKE**

Obilako so označena s simbolom proizvajalca LAHTI PRO, oznaka CE, št. izdelka, velikostjo, mesecem i letom proizvodnje, piktoqramom „Prečitajte upute“, simbolima sestava i piktoqramom o pogojih čišćenja i vzdrževanja, navedenih v 5. točki teh navodil za uporabo, serijski, ki se zaključii s črkami ZD.

■ **Dejavniki, ki zmanjšujejo učinkovitost zaštite, so:**

a) pritanjanje vode;  
b) izpostavljenost ognju ali vroćim površinam,

<b>EN</b>	<b>USER INSTRUCTIONS FOR PROTECTIVE CLOTHING</b> Original text translation	<b>LAHTI PRO®</b>
<p>Jacket, product code: L4040301, L4040302, L4040304, L4040305, L4040306  Trousers, product code: L4050201, L4050202, L4050203, L4050204, L4050205, L4050206  Bib pants, product code: L4060201, L4060202, L4060203, L4060204, L4060205, L4060206</p>		

**READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.**

**Keep these instructions for future reference.**

**WARNING!** Read all safety warnings and safety use recommendations.

The jacket, trousers, bib pants, hereinafter the "clothes" or "protective clothing", are manufactured in accordance with the EN ISO 13688:2013 standard and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: www.lahtipro.hr

This garment is an item of simple design, category I personal protective equipment (PPE) designed to protect the user against mechanical factors with superficial effects.

**1. USE**

The size of the garment should be selected properly. When selecting the size check whether it is comfortable and provides freedom of movement. Always keep these instructions for future reference.

Protective clothing should be selected to meet the requirements of each workplace as required by the workplace Occupational Safety and Health guidelines.

Protective clothing should be worn at all times during the performance of any work where there is a risk of superficial injury.

**2. MATERIAL**

The garments are made of fabric (65% polyester/35% cotton) with mass per unit area of 270g/m<sup>2</sup> ±5g/m<sup>2</sup>.

The materials used to manufacture the clothing do not normally show any skin irritating properties and are not allergic. However, there may occur some individual cases of such reactions in persons allergic to plastics. In such case, stop wearing the clothing and consult a physician. The products do not contain materials causing allergic reactions or showing carcinogenic, toxic or mutagenic properties.

**3. PROTECTION PERFORMANCE**

This garment is an item of personal protective equipment (PPE) that features a simple design and belongs to **category I PPEs** designed to protect the user against mechanical factors with superficial effects.

■ **Protection limitations**

The garments protect only the body parts they cover. They do not protect the user against extreme high and low temperatures. Avoid direct flame contact. The protection level refers only to the fabric the garments are made of and applies only to brand new, unwashed and unrepaired products. The protection level mentioned is based on a test performed in accordance with the above-mentioned standard using new clothing and does not take into account any changes resulting from wear.

■ **Factors that reduce the protection performance**

a) water penetration;  
b) impact of low hot surfaces;  
c) impact of low temperatures;

d) solvents;  
e) chemical agents, acids, bases;  
f) caustic agents;  
g) material ageing;  
h) non-intended use.

**4. SUITABILITY FOR USE**

Use for its intended purpose only. Check the protective clothing for cleanliness, wear, suitability for the work activity planned and completeness before each use. Replace the clothing item with a new one if any mechanical damage, worn through spots, cracks, holes, tears, seams, damage to fasteners are detected. While working pay attention to maintaining the clothing protective functions.

This protective clothing should not be repaired. In case of any damage, DO NOT REPAIR – withdraw from use and dispose of properly.

**WARNING!** In case of any mechanical damage, worn through spots, cracks, holes, tears, seams, damage to fasteners, the protective clothing loses its suitability for use regardless of the time from the date of manufacture.

Once the clothing is no longer in use, dispose of it complying with the valid legal requirements.

**5. MAINTENANCE**

Wash at temperatures up to 40°C - Iron at temperatures up to 110°C

Do not bleach - Do not dry clean

Drip dry

**NOTE:** While washing at home do not mix with other clothes. Extremely dirty clothes may damage your washing machine.

Do not use any abrasive, scratching or caustic materials to clean the clothing. Long-term exposure to moisture, high or low temperature can change the product properties, for which the manufacturer cannot be held responsible.

**6. STORAGE AND TRANSPORT**

Store in original packaging, in a cool, dry, well-ventilated place away from any chemical agents and scratching or abrasive substances. Do not expose to UV radiation and direct heat sources.

Secure the protective clothing against the impact of weather conditions and mechanical damage during transport.

**7. MARKING OF THE CLOTHES**

The clothes are marked in the following way: the LAHTI PRO trademark, CE marking, article number, size, month and year of manufacturing, the "read instructions for use" pictogram, composition of materials and pictograms related to cleaning and maintenance conditions as listed in Section 5 of this instruction sheet, serial number ending with ZD.

■ **Factors that reduce the protection performance**

a) water penetration;  
b) impact of low hot surfaces;  
c) impact of low temperatures;

d) solvents;  
e) chemical agents, acids, bases;  
f) caustic agents;  
g) material ageing;  
h) non-intended use.

**4. SUITABILITY FOR USE**

Use for its intended purpose only. Check the protective clothing for cleanliness, wear, suitability for the work activity planned and completeness before each use. Replace the clothing item with a new one if any mechanical damage, worn through spots, cracks, holes, tears, seams, damage to fasteners are detected. While working pay attention to maintaining the clothing protective functions.

This protective clothing should not be repaired. In case of any damage, DO NOT REPAIR – withdraw from use and dispose of properly.

**WARNING!** In case of any mechanical damage, worn through spots, cracks, holes, tears, seams, damage to fasteners, the protective clothing loses its suitability for use regardless of the time from the date of manufacture.

Once the clothing is no longer in use, dispose of it complying with the valid legal requirements.

**5. MAINTENANCE**

Wash at temperatures up to 40°C - Iron at temperatures up to 110°C

Do not bleach - Do not dry clean

Drip dry

**NOTE:** While washing at home do not mix with other clothes. Extremely dirty clothes may damage your washing machine.

Do not use any abrasive, scratching or caustic materials to clean the clothing. Long-term exposure to moisture, high or low temperature can change the product properties, for which the manufacturer cannot be held responsible.

**6. STORAGE AND TRANSPORT**

Store in original packaging, in a cool, dry, well-ventilated place away from any chemical agents and scratching or abrasive substances. Do not expose to UV radiation and direct heat sources.

Secure the protective clothing against the impact of weather conditions and mechanical damage during transport.

**7. MARKING OF THE CLOTHES**

The clothes are marked in the following way: the LAHTI PRO trademark, CE marking, article number, size, month and year of manufacturing, the "read instructions for use" pictogram, composition of materials and pictograms related to cleaning and maintenance conditions as listed in Section 5 of this instruction sheet, serial number ending with ZD.

■ **Factors that reduce the protection performance**

a) water penetration;  
b) impact of low hot surfaces;  
c) impact of low temperatures;

<b>DE</b>	<b>GEBRAUCHSANLEITUNG DER SCHUTZKLEIDUNG</b> Übersetzung der Originalanleitung	<b>LAHTI PRO®</b>
<p>Bluse, Produktcode: L4040301, L4040302, L4040303, L4040304, L4040305, L4040306  Hose, Produktcode: L4050201, L4050202, L4050203, L4050204, L4050205, L4050206  Latzhose, Produktcode: L4060201, L4060202, L4060203, L4060204, L4060205, L4060206</p>		

**LESEN SIE DIESSE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER ARBEIT GENUAU DURCH.**

**Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.**

**WARNUNG!** Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die Bluse, die Hose, die Latzhose – weiterhin "Kleidung" oder "Schutzkleidung" genannt – wurde gemäß den Normen EN ISO 13688:2013 und der Verordnung 2016/425 hergestellt. Die Internet-Adresse, über die EU-Konformitätsdeklaration zugänglich ist: www.lahtipro.pl

Diese Schutzkleidung ist eine PSA mit einer einfachen Konstruktion. Sie gehört zur I. Kategorie und ist für den Schutz des Benutzers vor mechanischen Faktoren mit Oberflächenschwächen geeignet.

**1. GEBRAUCH**

Die Kleidungsgröße soll richtig angepasst werden. Bei der Auswahl der Schutzkleidungsgröße achten Sie darauf, dass sie bequem ist und eine Bewegungsfreiheit garantiert. Kontrollieren Sie die Größe, indem Sie die Kleidung vor der Arbeit anprobieren.

Passen Sie die Schutzkleidung den Anforderungen des entsprechenden Arbeitsplatzes an. Gem. der Arbeitsschutzanleitung für den entsprechenden Arbeitsplatz.

Tragen Sie die Schutzkleidung immer während aller Arbeiten, bei denen das Verletzungsrisiko des Körpers mit Oberflächenschwächen besteht.

**2. MATERIAL**

Die Kleidungen sind aus dem Stoff (65% Polyester/35% Baumwolle) mit dem Oberflächengewicht von 270g/m<sup>2</sup> ±5g/m<sup>2</sup> hergestellt.

Die zur Herstellung eingesetzten Materialien verursachen meistens keine Hautreizungen und allergischen Reaktionen. In einigen Fällen kann es zu individuellen Reaktionen bei Personen, die gegen Kunststoff empfindlich sind, kommen. In diesem Fall benutzen Sie diese Kleidung nicht mehr und setzen Sie sich in Kontakt mit dem Arzt. In diesem Produkt wurden keine Stoffe eingesetzt, die allergische Reaktionen hervorufen können oder krebserregend, toxisch oder mutagen sein können.

**3. SCHUTZWIRKSAMKEIT**

Diese Kleidung ist eine PSA mit einer einfachen Konstruktion. Sie gehört zur I. Kategorie und ist für den Schutz des Benutzers vor mechanischen Faktoren mit den Oberflächenschwächen geeignet.

■ **Schutz Einschränkungen**

Die Kleidungen schützen nur die Körperteile, mit denen sie bedeckt sind. Sie schützen den Benutzer nicht vor einer hohen oder niedrigen Temperatur mit einem Extremcharakter. Vermeiden Sie den Kontakt mit der Flamme. Das Schutzniveau gilt nur für das Material, aus dem die Kleidungen gefertigt wurden und ist nur für neue Kleidungen gültig, die nicht gewaschen und nicht repariert wurden. Das erwähnte Schutzniveau basiert auf dem Test, der gem. der oben genannten Norm in neuen Kleidungen durchgeführt wurde und die Änderungen infolge deren Abnutzung nicht berücksichtigt.

■ **Die Faktoren, die die Schutzwirksamkeit verringern:**

a) Wasserdurchdringung;  
b) Feuer oder heiße Oberflächen;

c) niedrige Temperatur;  
d) Lösemittel;  
e) chemische Mittel, Säuren, Basen;  
f) Atzmittel;  
g) Alterungsprozesse des Materials;  
h) unbestimmungsgeeignete Nutzung.

**4. BRAUCHBARKEIT**

Nur bestimmungsgemäß benutzen. Vor jedem Gebrauch die Sauberkeit der Kleidungen, deren Abnutzungssituation, die Unschädlichkeit für vorgesehene Arbeitsschritte und deren Vollständigkeit prüfen. Wechseln Sie die Kleidung bei der Feststellung der mechanischen Beschädigungen, Durchscheuern, Stellen, Löcher, zerissenen Beschädigungen und beschädigten Verschlüssen. Bei der Arbeit achten Sie die Erhaltung der Schutzfunktion der Kleidung.

Diese Kleidung kann nicht repariert werden. Bei einer Beschädigung NICHT REPARIEREN – nicht mehr tragen und entsorgen.

**ACHTUNG!** Bei irrendlichen mechanischen Beschädigungen, Durchscheuern, Brüchen, Löchern, zerissenen Nähten, beschädigten Verschlüssen verliert die Kleidung ihre Brauchbarkeit ohne Rücksicht auf den Zeitraum, der ab dem Produktionsdatum abgelaufen ist.

Nach dem Nutzungsende der Kleidung entsorgen Sie sie nach den geltenden Vorschriften.

**5. WARTUNG**

Bei 40°C waschen - Bis 110°C bügeln

Nicht chlören - Nicht chemisch reinigen

Durch das Triflen trocknen

**ACHTUNG! Beim Waschen zu Hause mit anderen Kleidungsstücken nicht waschen. Eine sehr verschmutzte Kleidung kann zur Beschädigung der Waschmaschine führen.**

Benutzen Sie bei der Reinigung keine Scheuer-, Kratz- oder Atzmittel. Eine langfristige Feuchtheimwirkung und die Einwirkung einer hohen oder niedrigen Temperatur haben einen Einfluss auf die Änderung der Produkteigenschaften, wofür der Hersteller nicht haftet.

**6. LAGERUNG UND TRANSPORT**

Store in original packaging, in a cool, dry, well-ventilated place away from any chemical agents and scratching or abrasive substances. Do not expose to UV radiation and direct heat sources.

Secure the protective clothing against the impact of weather conditions and mechanical damage during transport.

**7. KENNZEICHNUNG**

Die Arbeitsschutzkleidung wird nachfolgend gekennzeichnet: LAHTI PRO-Zeichen, CE-Zeichen, Artikelnummer, Größe, Monat und Jahr der Herstellung, das Piktogramm „die Gebrauchsanleitung lesen“, Stoffzusammensetzung sowie die Piktogramme bezüglich der Reinigung und Wartung, genannt in Punkt 5 dieser Gebrauchsanleitung. Seriennummer – abgesclossen mit den Buchstaben ZD.

■ **Ograničenja zaštite**

Odjeća štiti samo dijelove tijela koje pokriva. Ne štiti korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom. Razina zaštite odnosi se samo na materijal od kojeg je odjeća šivena i vrijedi samo za novu, neopranu i ne povrađenu odjeću. Ova razina zaštite temelji se na ispitivanju provedenom u skladu s gore navedenom, normo a novoj odjeći i ne uzima u obzir promjene koje su posljedica njihovog trošenja.

■ **Čimbenici koji smanjuju učinkovitost zaštite**

a) natanjanje vode;  
b) vatre ili vruće površine;

c) izpostavljenost niskim temperaturam,  
d) toplia,  
e) kemična sredstva, kiseline, baze,  
f) jedka sredstva,  
g) starenje materijala,  
h) neustrzna uporaba.

**4. PRIMERNOST ZA UPORABU**

Uporabljajte odjeću u skladu s njegovim nazivom. Pred vsaku uporabu provjerite čistoću odjeće, stupanj obrabe, primenost za predviđene delovne aktivnosti i njegovo celovitost. Obilacija je treba zamjeniti za novo u primenu pojavitie mehanski poškodb, obrabe, razgaranjih delov, lukeni, razgaranjih šavov, poškodovane zadrege. Med delom je treba biti rozoren na obranivne zaštitne funkcije obilacija.

To vamorno obilako ni mogoe popravit. V primeru kakvne koli poškobe NE POPRAVIJAJTE – prenehajte uporabiti i zavazite.

**POZOR! V primeru kakvnih koli mehanskih poškodb, obrabe, razgaranjih delov, lukeni, razgaranjih šavov, poškodovanih zadrg obilacija izgubi primernost za uporabu ne glede na obilkoje, ki je preteklo doznana proizvodnje.**

Izrabljeno obilako odstranite v skladu s veljavnimi predpisi.

<b>UK</b>	<b>ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЕГУ</b> Переклад оригінальної інструкції	<b>LAHTI PRO</b>
	Куртка, код виробу: L4040301, L4040302, L4040303, L4040304, L4040305, L4040306 Штани, код виробу: L4050201, L4050202, L4050203, L4050204, L4050205, L4050206 Напівкомбінезон, код виробу: L4060201, L4060202, L4060203, L4060204, L4060205, L4060206	

**ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ КОРИСТВАТИСЬ СЛІД ОЗНАЙОМИТИСЬ З ЦЮЮ ІНСТРУКЦІЮЮ.**  
Зберігати інструкцію для можливого використання в майбутньому.

**ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Необхідно ознайомитись зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та всіма вказівками щодо техніки безпеки при експлуатації.

Куртка, штани, напівкомбінезон – далі одяг або захований одяг, – вироблені згідно європейським стандартам EN ISO 13688:2013 Регламенту 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahtipro.fi

Цей одяг є засобом індивідуального захисту професійної, що належить до категорії I і призначений для захисту користувача від поверхневої механічної дії.

**1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ**  
Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибираючи розмір одягу, необхідно звернути увагу, щоб він був зручним і забезпечував свободу рухів. Розмір слід перевірити одягу, приміряючи одяг перед початком роботи.

Цей одяг необхідно підібрати відповідно для використання на даному робочому місці. Відповідно до Інструкції по техніці безпеки для робочого місця.

Захований одяг необхідно носити протягом усього часу виконання будь-яких робіт, при яких існує небезпека поверхневого ушкодження тіла.

**2. МАТЕРІАЛ**  
Одяг виготовлено з тканини (65% поліестер / 35% бавовна) з поверхневою густиною 270g/m<sup>2</sup>±5g/m<sup>2</sup>.  
Використання для його виготовлення матеріалу з габаритною не виключає використання шкряби або алергічних реакцій. Але мюмоль, одяк, трапляється індивідуальні випадки такої реакції в осіб, що мають алергію на пластмаси. В цьому випадку необхідно перестати користувати цим одягом і проконсультуватися з лікарем. Виріб не містить матеріалів, що можуть викликати алергічну реакцію або мати канцерогенні, токсичні або мутагенні впливи.

**3. ЕФЕКТИВНІСТЬ ЗАХИТУ**  
Цей одяг є засобом індивідуального захисту професійної, що належить до **категорії I** і призначений для захисту користувача від поверхневої механічної дії.

**4. ОБМЕЖЕННЯ ЗАХИТУ**  
Обмеження захисту мають частини тіла. Він не захищає користувача від високої і низької температури, що має екстремальний характер. Уникайте контакту з напоями. Різень захисту стосується лише матеріалу, з якого пошито одяг і відноситься лише до нового, не праного, не ламаного одягу. Вказаний рівень різень захисту визначений на підставі виконавчого з'явлення в/в стандарту відповідності (перевірка) нових рукавичок – не враховує зміни, що виникають в результаті зношення рукавичок.

■ **Фактори, що зменшують ефективність захисту**  
a) просочення одягу;  
b) дію вогню або гарної основи;

	Не хвирувати		Не працювати при темп. не більше 110 °C
	Не чистити хімічними речовинами		Не носити хімічний одяг
	Острижі методом стігання води.		

**5. ОБМЕЖЕННЯ ЗАХИТУ**  
Зберігати в оригінальній упаковці. При нормальній вологості, в холодному, сухому і добре провітрюваному місці, зберегти від вогню, хімічних, дріпчастих і абразивних засобів. Захистити від ультрафіолетового випромінювання і безсонячного джерела тепла.

**6. ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ**  
Зберігати в оригінальній упаковці. При нормальній вологості, в холодному, сухому і добре провітрюваному місці, зберегти від вогню, хімічних, дріпчастих і абразивних засобів. Захистити від ультрафіолетового випромінювання і безсонячного джерела тепла.

**7. МАРКУВАННЯ**  
Одяг має маркування: знак виробника LAHTI PRO, символ ЄС, номер виробу, розмір, міксад і рік виготовлення, піктограми "Вигата інструкція", перелик матеріалу, піктограми щодо умов чищення і догляду, вказані в п. 5 цієї інструкції, серійний номер - записується буквами ZDL.

<b>BG</b>	<b>ІНСТРУКЦІЯ ЗА ЕКСПЛУАТАЦІЯ НА ЗАЩИТНО ОБЛЕКЛО</b> Превод на оригиналната инструкция за експлоатация	<b>LAHTI PRO</b>
	Блуза, код на продукта: L4040301, L4040302, L4040303, L4040304, L4040305, L4040306 Панталон, код на продукта: L4050201, L4050202, L4050203, L4050204, L4050205, L4050206 Гашеризон, код на продукта: L4060201, L4060202, L4060203, L4060204, L4060205, L4060206	

**ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЯБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ С СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЯ.**  
Запазете инструкцията за евентуална бъдеща употреба.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Трябва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички бележки, свързани с безопасността употреба.

Блузата, панталоните, гашеризация – наречени по-нататък "облеко" или "защитна облекло" – са произведени в съответствие с декларацията на стандарт EN ISO 13688:2013 и на Регламент 2016/425. Адресът адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahtipro.fi Настоящото облекло е средство за лична защита с обикновена конструкция, принаследява към категория I, предназначено да предпазва потребителя от механични въздействия, чийто последицата е сполучливост.

**1. УПОТРЕБА**  
Размерът на облеклото трябва да бъде подбран по правен начин. При избор на размер на облеклото трябва да се обърне внимание на това да бъде удобен и да дава свобода на движението. Размерът трябва да се определят на примерие облеклото преди да пристъпите към работа.

Защитното облекло трябва да бъде събрано с характера на работата – съгласно с инструкцията по ТЪ ОТ. Защитното облекло трябва да бъде пране през цялото време на работа, при която има опасност от повърхностно нарязване на тялото.

**2. МАТЕРИАЛ**  
Облеклото е направено от тъкан (65% полиестер/35% памук) с повърхностна маса 270g/m<sup>2</sup>±5g/m<sup>2</sup>.

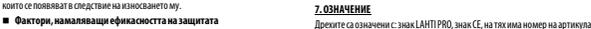
Использование при производстве материала като общо не предизвикват разпадане на кожата, нито алергични реакции. Все пак могат да се появят индивидуални случаи на такова реакция при лицата, чувствителни към изкуствени материали. В такъв случай употребата на облеклото трябва да се прекрати и трябва да се консултират лекарите. В издването не се използват материали, които могат да предизвикат алергични реакции или рак, токсични или мутагенни.

**3. ЕФЕКТИВНОСТ НА ЗАЩИТАТА**  
Настоящото облекло е средство за лична защита с обикновена конструкция, принаследява към категория I, предназначено да предпазва потребителя от механични въздействия, чийто последицата е сполучливост.

■ **Ограничаване защитата**  
Облеклото за защита само тези части на тялото, които покрива. Не предпазва потребителя от висока и ниска температура с екстремален характер. Поите се конянт с пияне. Степенна на защита касе само материала от лъъето облекло е вшити и в бавнава са за ново облекло, което не е прано или повредено. Спленетата степен на защита се основава на тест, направен съгласно с европейската норма за защита се основава на тест, направен съгласно с европейската норма за ново облекло и не включва промените, които се появяват в средстве на износването му.

■ **Фактори, намаляващи ефикасността на защитата**  
a) наморкане сбодя;  
b) въздействие от отгънни греси повърхността;

■ **Въздействие от отгънни греси повърхността**  
a) разпоротени;

	Да не се хвирува		Да не гладират при 110°C
	Да не се чисти химически		Не носите хімічний одяг
	Да се остриже чрез отичане		

**5. ОБМЕЖЕННЯ НА ЗАЩИТАТА**  
Зберігати в оригінальній упаковці. При нормальній вологості, в холодному, сухому і добре провітрюваному місці, зберегти від вогню, хімічних, дріпчастих і абразивних засобів. Захистити від ультрафіолетового випромінювання і безсонячного джерела тепла.

**6. ЗБЕРІГАННЯ І ТРАНСПОРТУВАННЯ**  
Зберігати в оригінальній упаковці. При нормальній вологості, в холодному, сухому і добре провітрюваному місці, зберегти від вогню, хімічних, дріпчастих і абразивних засобів. Захистити від ультрафіолетового випромінювання і безсонячного джерела тепла.

**7. МАРКУВАННЯ**  
Одяг має маркування: знак виробника LAHTI PRO, символ ЄС, номер виробу, розмір, місяць і година на производство, піктограма лічметя інструкції", сьстав на матеріала і піктограми, зв'язані з умовами за чищення і доглядка, ізобразовані в т. 5 от цієї інструкції, серіен номер – завършвається буквами ZDL.

**PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, ПОЛЬША**

<b>HU</b>	<b>VÉDŐRÚZHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA</b> Eredeti útmutató fordítása	<b>LAHTI PRO</b>
	Pulóver, termék kód: L4040301, L4040302, L4040303, L4040304, L4040305, L4040306 Nadrág, termék kód: L4050201, L4050202, L4050203, L4050204, L4050205, L4050206 Kertész nadrág, termék kód: L4060201, L4060202, L4060203, L4060204, L4060205, L4060206	

**A MUNKA MEKEZÉSE ELŐTT ISMERKEDNI MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL.**  
**Olásse meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.**

**FIGYELMEZTETÉS!** Az összes biztonság vonatkozó figyelmeztetés és a biztonságos használatu vonatkozó összes útmutatót elolvass.

**4. SZAVATOSSÁGI IDŐ**  
A pulóver, a nadrág, a kertész nadrág – a továbbiakban „ruházat” az „előírás” – gyártása az EN ISO 13688:2013 szabványoknak és a 2016/425 rendelet. Az internetcím, ahol elérhető az EU-megfeleléségi nyilatkozat: www.lahtipro.fi

Az alábbi ruházati egyszerű szerkezetű, I kategóriába tartozó személyi védőruházat, melynek célja a felhasználó védelme az alapvető, felületies mechanikus sérülések ellen.

Ceļ aizsargi ir vienkārši konstrukcijas individuālais aizsardzības līdzeklis, piekautības pēriemots lietotāja aizsardzībai pret mehānisku faktoriem iedarbību, kuriem ir virspusējie efekti.

**1. HASZNÁLAT**  
A ruházat méretének megfelelően kell lennie, passzolnia kell a felhasználóhoz. A ruházat méretének a kiválasztáskor ügyelni kell arra, hogy kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson. A méretet ellenőrizni kell, amikor a munkavégzés előtt fel kell próbálni a ruhát.

A védőruhát az adott munkapostján megfelelően kell kiválasztani, a munkapost Munkahigiéniai útmutatójának megfelelően.

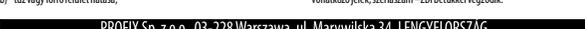
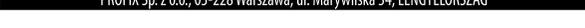
A védőruhát a munkavégzés során folyamatosan viselni kell, amikor fennáll az esetleges felületi test sérülés veszélye.

**2. ANYAG**  
A védőruhá 270g/m<sup>2</sup>±5g/m<sup>2</sup> felületi súlyú szövetből (65% Poliéster/35% Pamuk) készült.  
A gyártáshoz használt anyagok általában nem irritálják a bőrt és nem keltenek allergiás reakciókat. Ellenben egyes szubsztanciák műanyagra érzékeny emberek esetében ilyen reakciók fellépnek. Ekkor be kell fejezni a termék használatát és orvoshoz kell fordulni. A termékben nem használtak fel olyan anyagokat, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki vagy rákkeltő, mérgező vagy mutagen lehet.

**3. VÉDELMI SZINT**  
Az alábbi ruházati egyszerű szerkezetű, I kategóriába tartozó személyi védőruházat, melynek célja a felhasználó védelme az alapvető, felületies mechanikus sérülések ellen.

■ **Védelmi korlátozás**  
A ruházat csak azokat a testrészeket védi, amelyet eltakar. Nem nyújt védelmet az extrém magas vagy alacsony hőmérséklet ellen. Kerülje a lángot. A védelmi szint csak arra az anyagra vonatkozik, amelyből a ruházat készült és csak az odj, ami nosatlan, nem javított ruházati termék. Az említett védelmi szint a fent említett szabvány alapján, új ruhához végeztetett tesztekkel azonos és nem veszi figyelembe a ruházat elhasználásából keletkező deformáltságot.

■ **Védelmi szintet csökkentő tényezők**  
a) vízszennyezés;  
b) túz vagy forró felület hatása;

	40° · 40°C hőmérsékletet mosni		Max 110 °C-on vasalni
	Nem szabad klórozni		Nem szabad tisztítani szesztiszítással
	Lecepegetéssel szűrítani		

**FIGYELM! Termék otthoni mosás esetén nem szabad más ruhákkal együtt mosni. A nagyon szennyezett ruházat két órához a mosógépben.**

<b>PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, LENGYELORSZÁG</b>	
--	--

<b>CS</b>	<b>NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODEVU</b> Překlad originálního návodu	<b>LAHTI PRO</b>
	Blúza, kód výrobku: L4040301, L4040302, L4040303, L4040304, L4040305, L4040306 Kalhoty, kód výrobku: L4050201, L4050202, L4050203, L4050204, L4050205, L4050206 Kalhoty s ladem, kód výrobku: L4060201, L4060202, L4060203, L4060204, L4060205, L4060206	

**PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNÍ SE SEZNAMTE S TÝMTO NÁVODEM.**

**Návod uchovejte pro případné pozdější využití.**

**VÝSTRAHA! Přečtete si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti veškeré polyomy obehépném používání.**

Blúza, kalhoty, kalhoty s ladem – dálejší „oděv” nebo „ochranný oděv”, – jsou vyrobeny v souladu s normami EN ISO 13688:2013 a nařízením 2016/425. Internetové adresy, na které je možné najít EU vyhlášení o shodě: www.lahtipro.fi

Tento oděv je osobní ochrannou pomůckou s jednoduchou konstrukcí, která patří do I. kategorie a je určena k ochraně uživatele před působením mechanických činitelů, jejichž účinky jsou povrchové.

Tento oděv se neopravuje. V případě jakéhokoli poškození NEOPRAVOVAT – přestat používat a zlikvidovat.

**POZOR! V případě jakýchkoli mechanických poškození, předření, prasklin, předervání, rozpadání švů, poškození zapínání nebo přetváří by použitelný bez ohledu na dobu, která uplynula od data výroby.**

Ochranný oděv je měl být zvolený vhodně k použití na konkrétním pracovišti. Podle příslušných předpisů bezpečnosti práce a ochrany zdraví. Ochranný oděv je třeba nosit během provádění veškerých prací, při kterých existuje riziko úrazu s povrchními důsledky.

**2. MATERIÁL**  
Oděvy jsou vyrobeny z látky (65% Polyester/35% Bavlna) s gramáží 270g/m<sup>2</sup>±5g/m<sup>2</sup>.

Materiály použité v výrobě zpravidla nepůsobí dráždivě a nevyvolávají alergické reakce. Mohou se však vyskytnout individuální případy těchto reakcí u osob alergických na umělé hmoty. V tomto případě je třeba přestat tento oděv používat a obrátit se na lékaře. Ve výrobku nebyly použity materiály, které by mohly způsobit alergické reakce nebo by mohly být karcinogenní, toxické nebo mutagenní.

■ **Účinnost ochrany**  
Tento oděv je osobní ochranná pomůcka s jednoduchou konstrukcí, která patří do I. kategorie určené k ochraně uživatele před působením mechanických činitelů, jejichž důsledky jsou povrchní.

■ **Omezení ochrany**  
Odevy chrání tělo ze časti těla, které jsou nimi pokryty. Nechrání uživatele proti vysoké a nízké teplotě extrémního povětří. Je třeba se vyvarovat styku s plamenem. Úroveň ochrany se týká pouze materiálu, z něhož byly oděvy ušity a plati pouze pro nové, neprané a neopravované oděvy. Uvedená úroveň ochrany vzházy z testu provedeného podlé všeobecných norem na nových oděvách a nezohledňuje změny, které vznikají v důsledku ich opotřebenosti.

■ **Činitele snižující účinnost ochrany**  
a) nasáknutí vodou;  
b) působení ohně nebo horkých povrchů;

	Praní ve tepl. 40°C		Zehlit do 110°C
	Nechlorovat		Nechistit chemicky
	Sušit okapáním		

**POZOR! V případě praní v domácích podmínkách neprat společně s jinými oděvy. Velmi zápisné oděv může způsobit poškození pracíky.**

Ci östeninge neupozitve žadne brnsné nebo abrazivní materiály ani žieraviny. Dlouhodobé působení vlhka, vysoké nebo nízké teploty, ovlivňují změnu vlastností výrobku, z kterého výrobce nenese odpovědnost.

■ **Omezení ochrany**  
Odevy chrání těle a te částí těla, které sú nimi pokryté. Nechrání uživateľa proti vysokej a nízkej teplote extrémneho povetria. Je treba sa vyvarovať styku s plameňom. Úroveň ochrany sa týka iba materiálu, z ktorého bol oděv ušitý a platí iba pre nové, neprané a neopravované oděvy. Uvedená úroveň ochrany vychádza z testu prevedeného podľa hore uvedenej normy na nových oděvoch a nezohľadňuje zmeny, ktoré vznikajú v dôsledku ich opotrebovania.

■ **Činitele snižujúci účinnosť ochrany**  
a) nasáknutie vodou;  
b) pôsobenie ohňa alebo horých povrchov;

**PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLSKO**

<b>LV</b>	<b>AIZSARGAPĒRBA LIETOŠANAS INSTRUKCIJA</b> Oriģinālās instrukcijas tulkojums	<b>LAHTI PRO</b>
	Jaka, produkta kods: L4040301, L4040302, L4040303, L4040304, L4040305, L4040306 Bikses, produkta kods: L4050201, L4050202, L4050203, L4050204, L4050205, L4050206 Bikses ar lencēm, produkta kods: L4060201, L4060202, L4060203, L4060204, L4060205, L4060206	

**PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NĒPIECIEŠAMS IEPĀZĪTĀS ARŠO INŠTRUKCIJU.**

Saglabāt instrukciju varbūtējai turpmākai lietošanai.

**BRĪDĪJĀNUMS!** Nēpieciēams ielastī visu drošības un drōšas lietošanas norādījumus.

Jaka, bikses, arī bikses ar lencēm, iās bikses kā veste – turpmāk „apģēbs” vai „aizsargapģēbs”, – ir izgatavota saskaņā ar EN ISO 13688:2013 normām un 2016/425 Regulu. Tīmekļa vietnes adresi, kurā var piekļaut ES atbilstības deklarāciju: www.lahtipro.fi

Šis apģēbs ir vienkārša konstrukcijas individuālais aizsardzības līdzeklis, piekautības pēriemots lietotāja aizsardzībai pret mehānisku faktoriem iedarbību, kuriem ir virspusējie efekti.

Az alābi védőruhát nem lehet javítani. Bármilyen sérülés észrevétele esetén TILOS MEGJAVÍTANI – kivonni a forgalomból és elhárítani!

**FIGYELM! Bármely termék sérülés, kopás, repedés, lyuk, elszakadt varratok, sérült zsebek esetén a gyártási dátumtól számított hátralevő szavatossági időtől függetlenül a termék nem használható tovább.**

A ruházatot a használat végeztével az érvényben lévő szabályoknak megfelelően eltávolítani.

**5. KARBANTARTÁS**  
40° · 40°C hőmérsékletet mosni

■ **MATERIÁL**  
Apģēbs izgatots no materiāla (65% Poliesters/35% Kokvilna) ar 270g/m<sup>2</sup>±5g/m<sup>2</sup> virsmas masu.

Lietotie materiāli parasti neizraisa ādas kairinājumus un alerģiskas reakcijas. Tomēr var būt individuāli ādas reakciju gadījumi personām, kurās ir jutības uz plastmasu. Šādu gadījuma nēpieciēams pārtraukt lietošanu apģēbā un konsultēties ar ārstu. Iestādījumā nav lietoti materiāli, kuri varētu radīt alerģiskas reakcijas vai būt kancerogēni, toksiski vai mutāģeni.

■ **Aizsardzības efektivitāte**  
Šis apģēbs ir vienkārša konstrukcijas individuālais aizsardzības līdzeklis, piekautības pēriemots lietotāja aizsardzībai pret mehānisku faktoriem iedarbību, kuriem ir virspusējie efekti.

■ **Aizsardzības ierobežojumi**  
Apģēbs sargā tikai tās ķermeņa daļas, kurās nosēd. Nesargā lietotāju no ekstremāli augstām un zemām temperatūras. Izvairieties no saskarses ar liepmu. Aizsardzības pakāje attiecas tikai uz materiālu, no kura apģēbs ir šīts un attiecas tikai uz jaunu, nemazgātu, nebutu apģēbū. Minētais aizsardzības līmenis bāģājs uz atbilstoši augstā mērķa nosē: veikto jauna apģēba testu un nepēv ūstā lietošana laikā radušās izmaiņas.

■ **Apstākļi, kuri samazina aizsardzības efektivitāti**  
a) ūdens uzsūkšana;  
b) zems temperatūras iedarbība;  
c) zems uzturamstāvoklis iedarbība;

■ **Apstākļi, kuri samazina aizsardzības efektivitāti**  
a) ūdens uzsūkšana;  
b) zems uzturamstāvoklis iedarbība;

■ **Apstākļi, kuri samazina aizsardzības efektivitāti**  
a) ūdens uzsūkšana;  
b) zems uzturamstāvoklis iedarbība;

**PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLIJA**

<b>SK</b>	<b>NÁVOD NA POUŽÍVÁNÍ OCHRANNÉHO ODEVU</b> Překlad povodného návodu	<b>LAHTI PRO</b>
	Blúza, kód výrobku: L4040301, L4040302, L4040303, L4040304, L4040305, L4040306 Nohavice, kód výrobku: L4050201, L4050202, L4050203, L4050204, L4050205, L4050206 Nohavice s nápsenkou, kód výrobku: L4060201, L4060202, L4060203, L4060204, L4060205, L4060206	

**PŘED ZAHÁJENÍM POUŽÍVÁNIA SA ZOKNĚMTE S TÝMTO NÁVODEM.**

**Návod uchovajte pre prípadné neskoršie využitie.**

**VÝSTRAHA! Přečtete si všechny výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré polyomy obehépném používání.**

Blúza, nohavice, nohavice s nápsenkou – dálejší „oděv” nebo „ochranný oděv”, – sú vyrobené v súladu s normami EN ISO 13688:2013 a Naříadením 2016/425. Internetovéj adresy, na ktoré je možné najít EU vyhlášení o shodě: www.lahtipro.fi